

(1)

(N° 109.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 24 FÉVRIER 1920.

Proposition de loi

créant une Commission des griefs militaires et réglant la revision
de certaines condamnations.

DÉVELOPPEMENTS.

MESSIEURS,

Le malaise qui règne en ce moment dans l'armée et dans le monde des démobilisés provient, pour une grande part, des sanctions injustes prises à l'égard de nombreux soldats, sous-officiers ou officiers depuis le 1^{er} août 1914.

Bien des décisions administratives sont venues, sans contrôle possible, frapper injustement certains militaires dans leurs intérêts moraux ou matériels.

Les bons esprits déplorent l'absence en Belgique d'une juridiction administrative et se préoccupent de la création d'un Conseil d'État pour l'avenir. Toutefois, les injustices d'un passé récent, subsisteraient avec leurs effets matériels ou moraux désastreux s'il n'y était porté remède.

*
* *

D'autre part, tout contrôle effectif en matière disciplinaire a été supprimé par un arrêté-loi du 5 avril 1916, abolissant le droit pour les militaires qui se croyaient injustement frappés, d'en appeler à un Conseil de guerre ou à la Cour militaire.

*
* *

Au surplus, en ce qui concerne les Conseils de guerre eux-mêmes, il importe de faire remarquer que leurs décisions ne peuvent satisfaire la conscience publique, puisqu'elles n'ont pas été entourées des garanties traditionnelles : en effet, la composition des Conseils, la qualité des défenseurs, ne correspondaient pas toujours aux nécessités d'une bonne justice. En outre, des dispositions du Parquet militaire général et du Gouvernement du Havre vinrent supprimer aussi, puis modifier le droit d'appel.

Il n'est pas possible d'appliquer à des décisions rendues dans de pareilles conditions, le principe : *Res judicata pro veritate habetur*.

Le juste souci de l'honneur des citoyens qui composèrent notre glorieuse armée exige que les intéressés puissent poursuivre sans entrave la revision des condamnations intervenues.

WILLIAM VAN REMOORTEL.



PROPOSITION DE LOI

créant une Commission des griefs militaires et réglant la revision de certaines condamnations.

CHAPITRE PREMIER

ARTICLE PREMIER.

Il est créé, au chef-lieu de chaque province, une *Commission des Griefs Militaires* composée comme suit :

Un magistrat civil; président ;

Un démobilisé ayant servi dans la troupe pendant la guerre ;

Un démobilisé ayant servi comme officier pendant la guerre ;

Quatre membres de la Chambre des Représentants ;

Un greffier,

Tous nommés par le Roi, sur la proposition du Ministre de la Guerre.

ART. 2.

Ces commissions entreront en fonctions dans les quinze jours de la promulgation de la présente loi et siègeront jusqu'à épuisement de leurs rôles.

ART. 3.

Elles statueront sans appel sur les griefs qui leur seront soumis dans les six mois de la promulgation de la présente loi par des démobilisés de tous grades ayant servi pendant la guerre.

WETSVOORSTEL

tot instelling van eene Commissie der militaire grieven en tot regeling der herziening van sommige strafvonnissen.

EERSTE HOOFDSTUK

EERSTE ARTIKEL.

In de hoofdplaats van elke provincie wordt eene *Commissie der Militaire Grieven* ingesteld ; deze Commissie bestaat uit :

Een burgerlijken rechter, voorzitter ;

Een gedemobiliseerde, die gedurende den oorlog heeft gediend als soldaat ;

Een gedemobiliseerde, die gedurende den oorlog heeft gediend als officier ;

Vier leden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers ;

Een griffier,

Allen benoemd door den Koning, op voordracht van den Minister van Oorlog.

ART. 2.

Die commissiën treden in bediening binnen veertien dagen na de afkondiging dezer wet en houden zitting totdat hare rollen zijn afgehandeld.

ART. 3.

Zij doen uitspraak, zonder beroep, over de grieven welke haar, binnen zes maanden na de afkondiging dezer wet, worden voorgelegd door gedemobiliseerden van elken graad, die gedurende den oorlog hebben gediend.

ART. 4.

Tout intéressé ayant à faire valoir des griefs du chef d'une décision administrative ou disciplinaire, ou qui croirait avoir été lésé dans ses intérêts matériels ou moraux, par omission, négligence ou malveillance, déposera, dans le délai prévu à l'article précédent, une réclamation dont il sera donné récépissé par le greffier de la Commission des Griefs. Celle-ci devra statuer endéans les trois mois.

ART. 5.

Pour l'examen des cas qui lui sont soumis, la Commission fait comparaître le réclamant, qui peut se faire assister par un avocat. Elle ordonne tous devoirs de preuve, enquêtes, descentes sur les lieux, communications de pièces, commissions rogatoires ou autres mesures de nature à faire éclairer la vérité.

ART. 6.

Après examen, la Commission des Griefs fait connaître son avis à l'intéressé. Elle propose éventuellement aux autorités compétentes d'annuler ou de modifier, ainsi que dans leurs effets, les mesures disciplinaires et administratives contre lesquelles une réclamation aura été introduite.

En cas de dommage par omission, négligence ou malveillance, les commissions proposent aux autorités compétentes les mesures de réparation qui leur paraissent s'imposer.

ART. 4.

Elke belanghebbende, die zich beklagt over grieven wegens eene beslissing van het bestuur of tot strafbepaling, ofwel die zich in zijne stoffelijke of zedelijke belangen benadeeld mocht achten wegens verzuim, nalatigheid of kwaadwilligheid, moet, binnen het tijdsverloop voorzien bij het vorig artikel, een bezwaarschrift indienen; daarvan wordt ontvangstbewijs afgeleverd door den griffier der Grievencommissie. Deze moet binnen drie maanden uitspraak doen.

ART. 5.

Tot het onderzoek der gevallen, die haar zijn voorgelegd, doet de Commissie den indiener van het bezwaarschrift verschijnen; deze kan zich doen bijstaan door een advocaat. Zij beveelt bijbrenging van bewijzen, getuigenverhooren, onderzoekingen ter plaatse, mededeelingen van stukken, rogatoire machtigingen of andere maatregelen geschikt om de waarheid te doen blijken.

ART. 6.

Na onderzoek doet de Grievencommissie haar advies kennen aan den belanghebbende. Bij voorkomend geval stelt zij aan de bevoegde overheden voor, de tucht- en bestuursmaatregelen, tegen welke een bezwaarschrift werd ingediend, alsmede de gevolgen daarvan nietig te verklaren of te wijzigen.

In geval van schade wegens verzuim, nalatigheid of kwaadwilligheid, stellen de commissiën aan de bevoegde overheden de haar noodig voorkomende maatregelen tot herstel voor.

CHAPITRE II.**ART. 7.**

Les décisions des juridictions répressives militaires relatives à des faits ayant eu lieu entre le 4 août 1914 et le 30 juin 1919 pourront être révisées par la Cour de Cassation, sans qu'il soit nécessaire que les conditions et formalités prévues au Livre II du Code d'instruction criminelle (Chap. III, titre III) soient observées.

La requête en revision devra, à peine de forclusion, être déposée dans les 6 mois de la présente loi.

Si le condamné est décédé ou disparu, le droit de demander la revision appartient à la veuve, à ses descendants, à ses ascendants, à ses frères et sœurs.

ART. 8.

L'amnistie ou la réhabilitation ne feront pas obstacle au droit de demander la revision.

ART. 9.

La Cour de Cassation annule la décision entreprise, ou renvoie la cause à la juridiction compétente quant au fond.

En cas d'annulation ou de modification, une expédition de l'arrêt ou du jugement sera délivrée, sans frais, à l'intéressé.

ART. 10.

Le demandeur en revision, qui suc-

HOOFDSTUK II.**ART. 7.**

De beslissingen van de strafrechtbanken betreffende feiten voor gevallen tusschen 4 Augustus 1914 en 30 Juni 1919 kunnen door het Verbrekingshof herzien worden, zonder dat de voorwaarden en vormvereischen, voorzien in Boek II van het Strafvorderingswetboek (hoofdstuk III, titel III), dienen in acht genomen te worden.

Het verzoekschrift tot herziening moet, op straffe van verstek, ingediend worden binnen zes maanden na de afkondiging dezer wet.

Is de veroordeelde overleden of verdwenen, dan zijn de weduwe, zijne afstammelingen, ouders, broeders en zusters gerechtigd om de herziening aan te vragen.

ART. 8.

Het recht om de herziening aan te vragen blijft bestaan niettegenstaande amnestie of eerherstel.

ART. 9.

Het Verbrekingshof verklaart de bestreden beslissing nietig of verwijst de zaak naar de rechtsmacht, welke bevoegd is wat betreft den grond der zaak.

In geval van nietigverklaring of van wijziging wordt een afschrift van het arrest of van het vonnis aan den belanghebbende kosteloos afgeleverd.

ART. 10.

Hij, die herziening aanvraagt en

combe, sera condamné aux dépens.

Art. 11.

Des arrêtés royaux régleront l'exécution de la présente loi.

de zaak verliest, wordt in de kosten verwezen.

Art. 11.

De tenuitvoerlegging dezer wet wordt bij koninklijke besluiten geregeld.

William VAN REMOORTEL.

J. SICCARD.

G. VAN HORCK.

Jules MATHIEU.

J. VAN CAENEKEN.

VANDEMEULENBROUCKE.



(1)

(Nr 109)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 24 FEBRUARI 1920.

Wetsvoorstel

**tot instelling van eene Commissie der militaire grieven en tot
regeling der herziening van sommige strafvonnissen.**

TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

De ontevredenheid, die op dit oogenblik in het leger en onder de gedomobiliseerden heerscht, komt grootendeels voort uit de onbillijke maatregelen, welke ten opzichte van talrijke soldaten, onderofficieren en officieren sedert 1 Augustus 1914 werden getroffen.

Door talrijke beslissingen van bestuurlijken aard werden zonder mogelijke contrôle sommige militairen in hun moreele of stoffelijke belangen onrechtvaardig gekrenkt.

De verstandige personen betreuren dat in België geene rechtsmacht is voor geschillen van bestuur en denken aan het oprichten van een Raad van State voor de toekomst. De kortelings bedreven onrechtvaardigheden zouden echter met al hun rampzalige stoffelijke of moreele gevolgen blijven bestaan, zoo die niet verholpen werd.

*
* *

Anderzijds werd elke ernstige contrôle in tuchtzaken opgeheven bij besluit-wet van 5 April 1916, dat aan de militairen, die zich onrechtvaardig getroffen voelen, het recht ontnemt om in beroep te komen bij den Krijgsraad of bij het Krijgshof.

*
* *

Overigens, wat betreft de krijgsraden zelf, dient te worden opgemerkt dat hunne beslissingen het openbaar geweten niet kunnen voldoen, vermits zij niet samengingen met de gewone waarborgen. Inderdaad, de samenstelling der raden, de hoedanigheid der verdedigers voldeden niet altijd aan de vereischten van een behoorlijk gerecht. Bovendien werd door beschikkingen van het Algemeen Militair Parket en van de Regeering van Le Havre het recht van beroep ook opgeheven en daarna gewijzigd.

Op beslissingen, onder die omstandigheden gegeven, kan het beginsel : *Res judicata pro veritate habetur* onmogelijk toegepast worden.

De rechtmatige bezorgdheid om de eer van de burgers, die ons roemrijk leger samenstelden, eischt dat de belanghebbenden zonder eenig beletsel de herziening der uitgesproken strafvonnissen kunnen bekomen.

WILLIAM VAN REMOORTEL.



PROPOSITION DE LOI

créant une Commission des griefs militaires et réglant la revision de certaines condamnations.

CHAPITRE PREMIER

ARTICLE PREMIER.

Il est créé, au chef-lieu de chaque province, une *Commission des Griefs Militaires* composée comme suit :

Un magistrat civil, président ;

Un démobilisé ayant servi dans la troupe pendant la guerre ;

Un démobilisé ayant servi comme officier pendant la guerre ;

Quatre membres de la Chambre des Représentants ;

Un greffier,

Tous nommés par le Roi, sur la proposition du Ministre de la Guerre.

ART. 2.

Ces commissions entreront en fonctions dans les quinze jours de la promulgation de la présente loi et siégeront jusqu'à épuisement de leurs rôles.

ART. 3.

Elles statueront sans appel sur les griefs qui leur seront soumis dans les six mois de la promulgation de la présente loi par des démobilisés de tous grades ayant servi pendant la guerre.

WETSVOORSTEL

tot instelling van eene Commissie der militaire grieven en tot regeling der herziening van sommige strafvonnissen.

EERSTE HOOFDSTUK

EERSTE ARTIKEL.

In de hoofdplaats van elke provincie wordt eene *Commissie der Militaire Grieven* ingesteld ; deze Commissie bestaat uit :

Een burgerlijken rechter, voorzitter ;

Een gedemobiliseerde, die gedurende den oorlog heeft gediend als soldaat ;

Een gedemobiliseerde, die gedurende den oorlog heeft gediend als officier ;

Vier leden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers ;

Een griffier,

Allen benoemd door den Koning, op voordracht van den Minister van Oorlog.

ART. 2.

Die commissiën treden in bediening binnen veertien dagen na de afkondiging dezer wet en houden zitting totdat hare rollen zijn afgehandeld.

ART. 3.

Zij doen uitspraak, zonder beroep, over de grieven welke haar, binnen zes maanden na de afkondiging dezer wet, worden voorgelegd door gedemobiliseerden van elken graad, die gedurende den oorlog hebben gediend.

ART. 4.

Tout intéressé ayant à faire valoir des griefs du chef d'une décision administrative ou disciplinaire, ou qui croirait avoir été lésé dans ses intérêts matériels ou moraux, par omission, négligence ou malveillance, déposera, dans le délai prévu à l'article précédent, une réclamation dont il sera donné récépissé par le greffier de la Commission des Griefs. Celle-ci devra statuer endéans les trois mois.

ART. 5.

Pour l'examen des cas qui lui sont soumis, la Commission fait comparaître le réclamant, qui peut se faire assister par un avocat. Elle ordonne tous devoirs de preuve, enquêtes, descentes sur les lieux, communications de pièces, commissions rogatoires ou autres mesures de nature à faire éclater la vérité.

ART. 6.

Après examen, la Commission des Griefs fait connaître son avis à l'intéressé. Elle propose éventuellement aux autorités compétentes d'annuler ou de modifier, ainsi que dans leurs effets, les mesures disciplinaires et administratives contre lesquelles une réclamation aura été introduite.

En cas de dommage par omission, négligence ou malveillance, les commissions proposent aux autorités compétentes les mesures de réparation qui leur paraissent s'imposer.

ART. 4.

Elke belanghebbende, die zich beklaagt over grieven wegens eene beslissing van het bestuur of tot strafbepaling, ofwel die zich in zijne stoffelijke of zedelijke belangen benadeeld mocht achten wegens verzuim, nalatigheid of kwaadwilligheid, moet, binnen het tijdsverloop voorzien bij het vorig artikel, een bezwaarschrift indienen; daarvan wordt ontvangstbewijs afgeleverd door den griffier der Grievencommissie. Deze moet binnen drie maanden uitspraak doen.

ART. 5.

Tot het onderzoek der gevallen, die haar zijn voorgelegd, doet de Commissie den indiener van het bezwaarschrift verschijnen; deze kan zich doen bijstaan door een advocaat. Zij beveelt bijbrenging van bewijzen, getuigenverhooren, onderzoekingen ter plaatse, mededeelingen van stukken, rogatoire machtigingen of andere maatregelen geschikt om de waarheid te doen blijken.

ART. 6.

Na onderzoek doet de Grievencommissie haar advies kennen aan den belanghebbende. Bij voorkomend geval stelt zij aan de bevoegde overheden voor, de tucht- en bestuursmaatregelen, tegen welke een bezwaarschrift werd ingediend, alsmede de gevolgen daarvan nietig te verklaren of te wijzigen.

In geval van schade wegens verzuim, nalatigheid of kwaadwilligheid, stellen de commissiën aan de bevoegde overheden de haar noodig voorkomende maatregelen tot herstel voor.

CHAPITRE II.**ART. 7.**

Les décisions des juridictions répressives militaires relatives à des faits ayant eu lieu entre le 4 août 1914 et le 30 juin 1919 pourront être révisées par la Cour de Cassation, sans qu'il soit nécessaire que les conditions et formalités prévues au Livre II du Code d'instruction criminelle (Chap. III, titre III) soient observées.

La requête en révision devra, à peine de forclusion, être déposée dans les 6 mois de la présente loi.

Si le condamné est décédé ou disparu, le droit de demander la révision appartient à la veuve, à ses descendants, à ses ascendants, à ses frères et sœurs.

ART. 8.

L'amnistie ou la réhabilitation ne feront pas obstacle au droit de demander la révision.

ART. 9.

La Cour de Cassation annule la décision entreprise, ou renvoie la cause à la juridiction compétente quant au fond.

En cas d'annulation ou de modification, une expédition de l'arrêt ou du jugement sera délivrée, sans frais, à l'intéressé.

ART. 10.

Le demandeur en révision, qui suc-

HOOFDSTUK II.**ART. 7.**

De beslissingen van de strafrechtbanken betreffende feiten voorgevallen tusschen 4 Augustus 1914 en 30 Juni 1919 kunnen door het Verbrekingshof herzien worden, zonder dat de voorwaarden en vormvereischen, voorzien in Boek II van het Strafvorderingswetboek (hoofdstuk III, titel III), dienen in acht genomen te worden.

Het verzoekschrift tot herziening moet, op straffe van verstek, ingediend worden binnen zes maanden na de afkondiging dezer wet.

Is de veroordeelde overleden of verdwenen, dan zijn de weduwe, zijne afstammelingen, ouders, broeders en zusters gerechtigd om de herziening aan te vragen.

ART. 8.

Het recht om de herziening aan te vragen blijft bestaan niettegenstaande amnestie of eerherstel.

ART. 9.

Het Verbrekingshof verklaart de bestreden beslissing nietig of verwijst de zaak naar de rechtsmacht, welke bevoegd is wat betreft den grond der zaak.

In geval van nietigverklaring of van wijziging wordt een afschrift van het arrest of van het vonnis aan den belanghebbende kosteloos afgeleverd.

ART. 10.

Hij, die herziening aanvraagt en

combe, sera condamné aux dépens.

ART. 11.

Des arrêtés royaux régleront l'exécution de la présente loi.

de zaak verliest, wordt in de kosten verwezen.

ART. 11.

De tenuitvoerlegging dezer wet wordt bij koninklijke besluiten geregeld.

William VAN REMOORTEL.

J. SICCARD.

G. VAN HORCK.

Jules MATHIEU.

J. VAN CAENEGEM.

VANDEMEULEBROUCKE.

